Orquesta Sinfónica del Estado de México

Temporada LXXI

Del 3 de marzo al 9 de abril

PROGRAMA CUATRO

Director:

Enrique Bátiz



ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO

SEMBLANZA

Fundada el 27 de Agosto de 1971 por el maestro Enrique Batíz Campbell, con el objeto de difundir la música Sinfónica como un medio de identificación y de unión entre los mexiquenses, la orquesta se ha distinguido por ser la única en su clase que ofrece sus actuaciones en los municipios que integran el Estado de México; además, ha tenido destacadas presentaciones en todos los estados de la república y desde luego en el Distrito Federal, distinguiendose por haber sido la primera Orquesta que recorrió las 16 delegaciones políticas del Distrito Federal. Varias de sus temporadas han sido presentadas en la Sala de Conciertos Nezahualcoyotl, Palacio de Bellas Artes, Auditorio Nacional, Conservatorio Nacional de Música, Castillo de Chapultepec, Palacio de Mineria, Teatro de la Ciudad y en el Anfiteatro Bolivar. Por lo demás sus temporadas regulares se han presentado, por lo que toca al Estado de México, en el Teatro Morelos, en la Sala Felipe Villanueva, en el Teatro de la ENEP ACATLAN y en el Parque Naucalli.

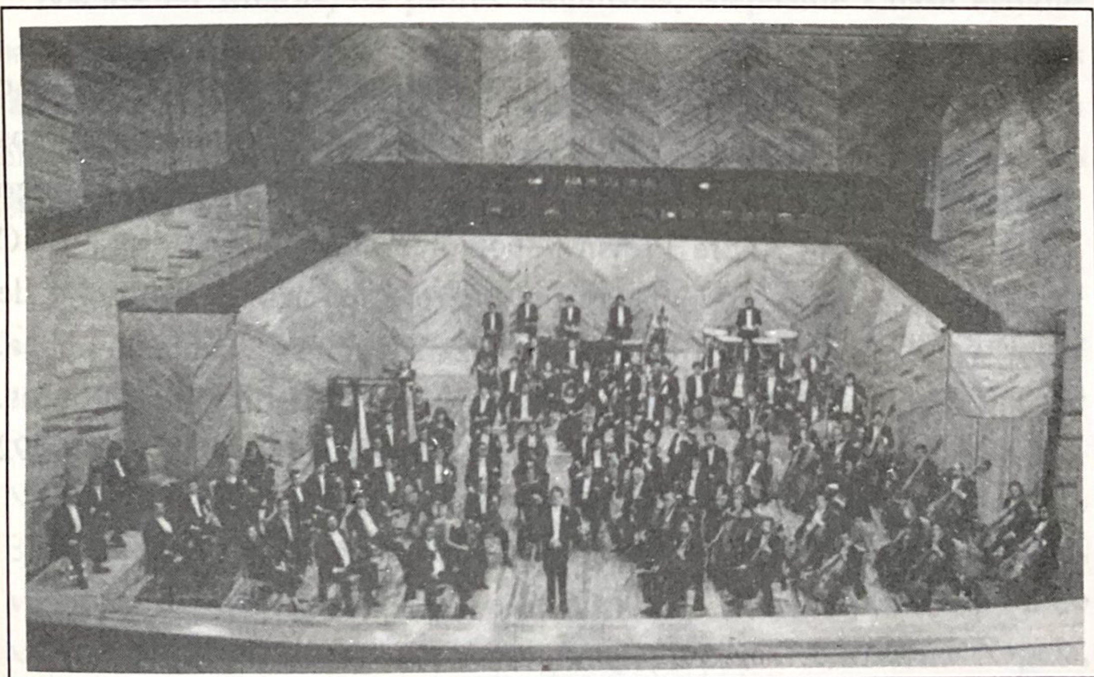
En el ámbito internacional la OSEM realizó en 1975, 1979, 1980 y 1981 giras en los Estados Unidos por las ciudades más importantes de ese país. De 1983 a 1985 los destinos de la Orquesta fueron guiados por el maestro Manuel Suárez. En 1985 el maestro Eduardo Diazmuñoz, toma la batuta de la Orquesta terminando su gestión en 1989. Cabe resaltar la serie de apoyos otorgados a los jóvenes compositores, así como a los interpretes mexicanos a través de los concursos que se han realizado dentro de las temporadas de la juventud a partir de 1984. Actualmente de gran relevancia ha sido la creación del "Concurso Internacional de Violín Henryk Szeryng", mismo que se iniciara en 1992 y que en 1994 presenta su segunda edición al haberse instituido con carácter de bianual.

En agosto de 1987 la OSEM celebró el XVI Aniversario de su fundación y en esa misma fecha se abre una nueva etapa, al efectuarse la inauguración de su sede: la Sala de Conciertos "Felipe Villanueva".

En lo referente a las personalidades del mundo musical que han sido invitadas a dirigir la OSEM, podemos mencionar entre otros a los maestros: León Barzin, Loris Techknavorian, Ulf Bjorling, Matthias Kuntsch, Choo Hoey, Anton Nanut, Alexander Schwinck, Nada Matosevic, Francesco Lavecchia, Jerome Kaltenbach, Lucas Pfaff, Philippe Bender, Stanislav Wislocki, Jose Iturbi, Laszlo Gati, Leonard Slatkin, Kurt Redel, Carlos Riazuelo, Kurt Rapf, Kirk Trevor, Kurt Woess y Michael Charry: A los que hay que agregar a los directores mexicanos: Enrique Patrón de Rueda, Sergio Cárdenas, Jorge Velasco, Antonio Tornero, Félix Carrasco, Héctor Quintanar, José Guadalupe Flores. En lo que se refiere a los exponentes del concertismo internacional, cabe destacar a los violinistas: Henryk Szeryng, Jorge Risi, Yuriko Kuronuma, Ruggiero Ricci, Mayumi Fujikawa, Rodolfo Bonucci, Zvi Zeitlin, Lee Chin Siow, Arturo Delmoni, Phillip Coonce, Erika Dobrociewicz (1er. Premio Concurso Internacional de Violín "Henryk Szeryng" 1992), Stephane Tranhgoc, Nicholas Kitchen, Mauricio Hasson, Agustín León Ara, Luz Vernova, Rasma Lielmane, Aarón Bitran, Hermilo Novelo, Manuel Suárez, Adrían Justus (1er. Premio Concurso Internacional de Violín "Henryk Szeryng"1992), Manuel Ramos, Carlos Castejón, Roman Revueltas, Enrique Espín Yépez y Félix Parra; a los violoncellistas: Richard Markson, Joseph Kimura Janos Starker, Pierre Fournier, Yehuda Hanani, Viocheslav Ponomarev, Justin Kagan, Ildefonso Cedillo y Carlos Prieto; a los pianistas: Eva María Zuk, Edison Quintana, Claudio Arrau, Sigi Weissenberg, Witold Malcuczinsky, Gari Grafman, Jorge Luis Prats, Seta Tanyel, Yevgeny Mogilevsky, Ricardo Caramella, Sonoko Maejima, Bernard Flavigny, Monique Dufil, Jorge Federico Osorio, María Teresa Rodríguez, Guillermo Salvador, Oscar Tarrago, Emilio Angulo, Manuel de la Flor, Magdalena y Arturo Castro y Jorge Suárez; a las cantantes:

Martina Arroyo, Linda Zoghby, Ken Hicks, Silvia Anderson, Kim Sylvain, James Butler, Louis Lebherz, Leroy Lehr, Lourdes Ambriz, Margarita Pruneda, María Encarnación Vázquez, Gilda Cruz Romo, Estrella Ramírez, Gabriela Herrera, Rosa María Diez, Violeta Davalos y Mario Monge; y a los flautistas: Jean Pierre Rampal, Sabina Laurain, Lisa Hansen, María Antonia Rodríguez, Rafael Urrusti y Jaime Segura. Desde luego cabe mencionar la presencia de los guitarristas; Manuel López Ramos, Alfonso Moreno, Roberto Medrano, Rafael Jiménez y los Hermanos Sergio y Odair Assad y de los Arpistas Ieuan Jones, Marisa Robles y Mercedes Gómez.

La discografía de la OSEM en su nueva etapa a partir de 1990 ya es numerosa, baste señalar por ahora las últimas ediciones de los CDS. Dedicados a las oberturas de Rossini, las oberturas y preludios de Verdi y el dedicado a la música de México y España, mismos que ya se encuentran a la venta. De proxima aparición estan aquellos dedicados a la obra de Albeniz y de Joaquín Rodrigo (con la colaboración del guitarrista Alfonso Moreno): Además dos discos más con música de autores mexicanos como son Carlos Chávez y Manuel M. Ponce.



BRIAN WRIGHT



DIRECTOR HUESPED

Está considerado como uno de los mejores directores del Reino Unido. Estudió en Londres y Munich y participó con éxito en concursos internacionales en Londres y en la Scala de Milán. En su país llegó a ser asistente de André Previn y por diez años trabajó en la BBC en donde fueron muy elogiadas sus interpretaciones de Berlioz y de Liszt, así como por los estrenos que realizara de música contemporánea. Ha dirigido las mejores orquestas británicas y realizado giras europeas. También ha grabado CDS, para la firma American Crystal, y en 1992 grabó un disco dedicado a la música española contemporánea.

STEPHANIE CHASE

SOLISTA



Aclamada internacionalmente como "uno de los grandes genios del violín de nuestra era...", Stephanie Chase ha cautivado al público de centenares de ciudades en los Estados Unidos, Europa, Latinoamérica y el Lejano Oriente, en el doble papel de solista y recitalista.

Nacida en Illinois, de padres violinistas, Stephanie Chase estudió en la Escuela de Juilliard de Nueva York con Sally Thomas, y más tarde con Arthur Grumiaux en Bélgica. Ofreció su primer recital en el Carnegie Hall de Nueva York en 1976, y dos años después debutó en el Alice Tully Hall del Lincoln Center.

Tras su sensacional debut profesional con la Orquesta Sinfónica de Chicago a la edad de nueve años. Stephanie Chase ha sido solista de innumerables orquestas, entre las que pueden mencionarse la Filarmónica de Nueva York, Sinfónica y Philharmonia de Londres, Nacional de Washington, Sinfónica de Viena, Filarmónica de Israel, Buffalo, San Francisco, Dallas, Atlanta, Fort Worth, Houston, Baltimore, Minnesota, Milwaukee, Rochester, Oakland, Phoenix, Taipei, Radio Netherland, Tonkunstler de Viena, Singapur, Real Escocesa, Xapala,

OFUNAM, Nacional de México, y más recientemente, la Orquesta de Stavánger (Noruega) bajo la dirección de Frans Bruggen, y la Handel & Haydn Society de Boston, dirigida por Chistopher Hogwood.

Stephanie Chase es miembro activo de la Boston Chamber Music Society. Utiliza un violín Petrus Guarnerius, uno de los más finos instrumentos de la laudería veneciana construído en 1742, e igualmente pulsa un violín clásico tirolés que data de principios del siglo XVIII.

PROGRAMA No. 4

OBERTURA "FAUSTO" — R. WAGNER (12')

CONCIERTO EN LA MENOR
PARA VIOLIN Y ORQUESTA, OP. 82 — A. GLAZUNOV (21')

Moderato
Andante Sostenuto
Allegro

SOLISTA: **STEPHANIE CHASE**

INTERMEDIO

SINFONIA FANTASTICA OP. 14 — H. BERLIOZ (52')
(Episodio en la Vida de un Artista)

Sueños y Pasiones
Un baile
Escena en el campo
Marcha al cadalso
Sueño de una noche de brujas

DIRECTOR HUESPED: **BRIAN WRIGHT**

SUPLICAMOS PARA DISFRUTAR EL CONCIERTO:

* DESCONECTAR LAS ALARMAS DE SUS RELOJES Y TELEFONO CELULAR.
* ABSTENERSE DE USAR SU PROGRAMA DE MANO U OTRO OBJETO A MANERA DE ABANICO, PARA NO DISTRAER A LOS ASISTENTES AL CONCIERTO, ASI COMO A LOS INTEGRANTES DE LA ORQUESTA.

¡GRACIAS!

UNA OBERTURA FAUSTO

R. WAGNER

Esta Obertura compuesta por Wagner entre 1839 y 1840, es una de las obras sinfónicas de su autor que no está presente con frecuencia en el repertorio de las Orquestas Sinfónicas, no obstante su calidad y no obstante la importancia de su creación en el ámbito musical de su tiempo. La literatura alemana había asombrado al mundo con el Fausto de Goethe, dando por resultado un gran incentivo entre los compositores que se vieron impelidos a componer con base a la tan peculiar obra. Así Berlioz compuso "La condenación de Fausto"; Liszt, su Sinfonía "Fausto"; Gounod, la célebre ópera del mismo nombre...

La Obertura de Wagner se inicia con una introducción seguida de un Allegro eminentemente drámatico. Despúes de una revisión de la obra en 1855, ese mismo año se realizó su estreno; tal y como la escucharemos en esta ocasión.

CONCIERTO EN LA MENOR PARA VIOLIN Y ORQUESTA OP 82

A. C. GLAZUNOV

En 1903-1904, época del Concierto para violín y orquesta en La Menor Op. 82, Alejandro C. Glazunov está en la cima de su fama. Este personaje encaja perfectamente en el concepto de genialidad del siglo XIX. Nacido en 1865, había destacado ya desde muy joven por su gran capacidad compositiva; a los 16 había escrito su primera sinfonía y su primer cuarteto. Quizás por esta razón fue admitido en el círculo de compositores rusos mayores que él como Rimsky-Korsakov, Borodin y Balakirev, entre otros, y pudo estrenar obras suyas ante el genio de Weimar: Franz Liszt. Antes en 1903 había obtenido ya quince veces el premio de composición Glinka, teniendo que renunciar a él para dar paso a compositores noveles. De 1905 hasta la fecha de su fallecimiento, ocurrida en París, el 21 de marzo de 1936, fue director del Conservatorio de San Petersburgo.

El concierto para violín y orquesta, en La Menor, Op. 82, es una obra brillante que observa una forma muy especial: los tres movimientos forman un solo bloque; el lento segundo tiempo se encuentra incrustado en el primero al cual el rondó final sigue sin interrupción. Los temas son eslavos, de gran belleza, algunos de profunda pasión y dramatismo. La parte del solista, como también la de la orquesta, están desarrolladas según las reglas del arte superior; melodías líricas alternan con brillantes pasajes, y una instrumentación de sumo efecto, en la que por cierto no faltan campanillas, se une una inventiva valiosa. Como mencionamos, La Partitura fue escrita entre 1904 y 1905 y dedicada al célebre violinista Leopold Auer, quien la estrenó en San Petersburgo.

SINFONIA FANTASTICA OP. 14

HECTOR BERLIOZ

Hector Berlioz, nació en el pequeño pueblo de Cote-Saint-Andre, cerca de Grenoble, Francia, el 11 de diciembre de 1803; murió en París el 8 de marzo de 1869.

La Sinfonía Fantástica es una obra autobiográfica, fue escrita en la turbulenta época en que su autor se había enamorado de la famosa actriz inglesa Harriet Smithson, que a la sazón conquistaba París con sus interpretaciones shakespereanas, y trató de acercarse a ella por todos los medios.

Berlioz trabajó en esta la sinfonía durante el año de 1829 realizando por primera vez algunos de sus avanzados planes artísticos: la música descriptiva que, sigue fielmente un programa extra musical preestablecido; la "idea fija", un motivo musical que se repite a lo largo de una obra señalando un personaje, un sentimiento, una idea y que luego, a través de Liszt con el Poema Sinfónico, llegara a culminar con el "Leitmotiv" wagneriano y la instrumentación minuciosa que adjudica a cada uno de los integrantes de la orquesta, un "papel" determinado, aumentando de esta manera grandemente los colores orquestales y los medios de su expresión.

El subtítulo de la obra "Epidosio de la Vida de una Artista", tanto indica el programa como hace sospechar de su contenido autobiográfico.

El programa mismo es turbio, mezcla de pasiones y visiones y no tiene reparos en describir las alucinaciones provocadas por el opio. Berlioz nos ha dejado explicaciones acerca de su obra, pero curiosamente le ha variado y existen algunas versiones no siempre concordantes.

El estreno de esta obra, se realizó en París el 5 de diciembre de 1830. El autor la tomó como un "desafío" a la amada (que todavía no se había percatado de sus existencia siquiera), pero la actriz no asistió. Años después la Smithson la escuchó, cuando ya Berlioz se había casado.

La partitura causó sensación, admiró a músicos como Robert Schuman, fue discutida acaloradamente pero se difundió con relativa rapidez a través de varios países de Europa.

Esta sinfonía sobrepasa en sus exigencias sonoras a todo cuanto a los antecesores de Berlioz habían hecho.

Sigamos en la explicación de la obra lo que el propio autor dice, el primer movimiento (de los cinco que la obra tiene, innovación que había vislumbrado Beethoven en su sinfonía número 6 "Pastoral", pero que el primero en introducir conscientemente es Berlioz), se titula "Sueños-Pasiones".

Un joven músico se ha encontrado con una mujer que corresponde en todo a su ideal femenino, y en su alma surge la imagen para la cual Berlioz ha creado un tema que se convierte en la "idea fija".

Quizá sea éste el primer caso histórico de un "Leitmotiv", el tema surge a través de todos los movimientos, siempre variando según la situación en la cual el protagonista, sueña con la amada lejana. El primero es de carácter apasionado, el joven artista sufre todos los dolores de su amor, que no le es correspondido; los deseos y los celos.

"En el baile" se titula el segundo movimiento que se desliza en suaves ritmos de vals, el joven ve a la mujer amada en medio de las luces y aromas aunque todo parece como irreal.

"Escenas en el campo" se titula el tercer movimiento y es de una gran belleza. La artista parecer haberse refugiado lejos de la urbe,

dentro de las verdes campiñas donde los pastores (representados por el corno inglés y el oboe), tocan melodías elegiacas. La calma se hunde en el alma torturada del joven hasta que una nueva visión de la amada lo perturba nuevamente, y entonces la orquesta se agita. Pero renace la calma, la melodía pastoril trata de calmar los celos del enamorado. Lejos se escuchan los truenos, pasa una tormenta. Baja el sol sobre la campiña, y un infinito reposo se extiende por todas partes.

Típicamente berliozano podrá llamarse al cuarto movimiento "Camino del cadalso". Aquí la fantasía mordiente, inclinada a las escenas horripilantes y crueles que lo caracteriza, celebra auténticas orgías sonoras. Después de haber ganado la seguridad de que su amor es despreciado, el artista toma veneno y se sumerge en un profundo letargo parecido al de la muerte. Sueña que ha matado a su amada y es llevado al cadalso. Una marcha, de pronto sombría y salvaje, brillante y solemne, acompaña el cotejo. Gritos desaforados alternan sin intermedio sus pasos sórdidos y medidos. Finalmente surge por un momento la "idea fija", cual último pensamiento amoroso, que interrumpe la ejecución. Tal movimiento es de una plasticidad extraordinaria, es en realidad un cuadro naturista.

"Noche de walpurgis" o "Sábado de las Brujas", es el nombre del último movimiento, en el cual las fantasías demoniacas alcanzan su punto culminante. La introducción lenta, describe "sonidos raros, suspiros, risas espantosas, gritos lejanos" según las palabras de Berlioz. Un canto de un gallo subrayado por los cornos con sordina, nos lleva al inicio del baile fantasmal que celebran las Brujas y los demonios en algún lugar espeluznante. La amada aparece pero se ha convertido en la más repulsiva de las Brujas; su tema musical está horriblemente deformado hacia una vulgaridad inaudita. Suenan campanas, la orgía se interrumpe para dar paso a un coral solemne con el tema de dies irae, del juicio final.

¿Es un entierro? La solemnidad se convierte rápidamente en parodia, los trombones, el coral, acompañan ahora cual fondo la renovada orgía de las Brujas. Berlioz desata la gigantesca orquesta, explota magistralmente sus entonces todavía desconocidas posibilidades sonoras, y lleva la obra a un final deslumbrante y avasallador.

Berlioz escribió esta obra, cuando tenía 20 años de edad.

Integrantes de la Orquesta Sinfónica del Estado de México

CONCERTINO
Félix Parra

ASISTENTE DE CONCERTINO
Dobroslava Klich

VIOLINES PRIMEROS
Phillip Coonce
Elena Dotzenko
Vera Kulkova
Ilia Fedotov
Carlos Rizzo
José A. Contreras
Carlos Castejón
Andrzej Nicze
Walter Carrillo
Alexandre Grizlov
Kathy Barrow
Sheryl Lashof
Luis Antonio Vital
José Luis Cházaro
Pablo Alfaro

VIOLINES SEGUNDOS
Luis M. García
Arturo Romero
Luis Palomino
Luis Ramírez
Víctor Palomino
Fernando Mino
Oscar E. Díaz
Jaime Cházaro
Leopoldo Miravete
Héctor Mayorga
Rodolfo Galván
Alvaro Cubides
Alba M. Cabrera
Gladys Silot

VIOLAS
Tchinguis Mamedov
Pedro Urbán
Augusto Carrión
Virgilio Valle
Vladimir Batenine
Byron Díaz
Joaquín Ramírez
Jaime Cervantes
Abel Garrido
Leonard D. Hassman

VIOLONCELLOS
Justin Kagan
Viocheslav Ponomarev
Vitali Roumanov
Renee Bosack
Roberto Trujillo
Luis E. Vital
Ivan Tchernyshov
Isaac González
Jairo Saquicoray
Hanna Olesinska

CONTRABAJOS
Arturo Rodríguez
Fred Weiss
Marco A. Avendaño
Boris Vladishevsky
Dwight Bryan
Vladimir Ochivalov
Rafael Forero
Jesús Escudero

FLAUTAS
Sabina Laurain
Jaime Segura
Rossitza Ivanova

OBOES
Claudia Coonce
Joseph Shalita

CORNO INGLES
Lorraine Duso

CLARINETES
Song-Tu
Lorenzo Meza

FAGOTES
Antonio Briceño
Mauricio Rauda

CORNOS
Connie Briceño
David Jorgenson
Jeffrey Stahel

TROMPETAS
Kenneth Easton
John Arandan

TROMBONES
Ramón Meza
Raúl Quezada

TROMBON BAJO
Michael Kosmala

TUBA
Paul Conrad

TIMBALES
Pastor Castillo

ARPA
Melinda Zak

PERCUSIONES
Manuel García
Mariano Hernández
José Luis Barquera

PIANO
Pi-Hsung Shih

BIBLIOTECARIO
Pablo Campero

TECNICOS
Marcelino Peñaloza
Juan Ortíz
Salatiel Arce

PROXIMO CONCIERTO

PROGRAMA No. 5

Marzo 31 y Abril 2

RAPSODIA SOBRE UN TEMA DE PAGANINI EN LA MENOR OP. 43 PARA PIANO Y ORQ.	S. RACHMANINOFF	(22')

SOLISTA: **JORGE LUIS PRATS**

DANZAS SINFONICAS EN RE MAYOR OP. 45	S. RACHMANINOFF	(36')

I N T E R M E D I O

CONCIERTO No. 2 EN DO MENOR OP. 18 PARA PIANO Y ORQUESTA	S. RACHMANINOFF	(34')

SOLISTA: **JORGE LUIS PRATS**

DIRECTOR: **ENRIQUE BATIZ**

MTRO. ENRIQUE BATIZ CAMPBELL
Director General

LIC. JAIME LORENZO
Secretario Particular

LIC. ALFREDO HIGUERA
Director Administrativo

MTRO. VIRGILIO VALLE
Subdirector Artístico

C.P. LUIS LARA
Subdirector de Admón. y Finanzas

LIC. LUIS FERNANDEZ DE CASTRO
Subdirector de Relaciones e Intercambios

C. MA. DOLORES CASTILLO
Subdirectora Operativa

C. MERCEDES SOTO
Subdirectora de Promoción y Ventas

MTRO. ENRIQUE ESPIN YEPEZ
Auxiliar Técnico Musical

C. JOSE LUIS TELLEZ
Jefe Depto. Personal Musical

C.P. NORMA HERNANDEZ
Jefe Depto. Contabilidad y Presup.

C. SAUL GONZALEZ
Jefe Depto. de Recursos Humanos

ARQ. JAVIER CERVANTES
Jefe Depto. de Recursos Materiales

C. LUIS HERNANDEZ
Encargado de Informática

C. ROSA ELIA MERINO
Auxiliar de Contabilidad

C. IVETTE BALLESTEROS
C. ROSA MA. MENDOZA
C. MA. TERESA CASTAÑOS
C. ANA MA. CARRILLO
C. YOLANDA SIERRA
Secretarias

ADQUIERA

LA COLECCION DE TRES DISCOS COMPACTOS EN LAS OFICINAS DE LA ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO

Plaza Fray Andrés de Castro Edificio "C" Primer Piso,
Toluca, México. Tels. (72) 14 52 19 y 14 46 84

Antes del inicio y en el intermedio de los conciertos.

Volumen I
Rossini



Volumen II
Verdi



Volumen III
México-España





